

10045145 10045146

Goldie Home

Fahrrad-Hundeanhänger

Bicycle Dog Trailer

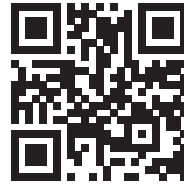
Remolque de bicicleta para perros

Remorque de vélo pour chien

Rimorchio da bici per cani

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Produkts. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise 4
 Lieferumfang 5
 Montage 6
 Ankuppeln des Anhängers an das Fahrrad 9
 Be- und Entladen von Haustieren 11

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045147, 10045148
Zulässige Zuladung	40 kg
Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	16 km/h

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland (Germany).

Importeur für Großbritannien

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Anhänger ist nur für den Transport von Haustieren bestimmt. Keine menschlichen Insassen!
- Maximale Belastung: 40 kg.
- Fahren Sie immer mit geschlossener Hecktür. Während der Fahrt sollte Ihr Haustier immer mit der Sicherheitsleine gesichert sein, die auf die richtige Länge eingestellt ist.
- Höchstgeschwindigkeit: 16 km/h.
- Tragen Sie während der Fahrt immer einen Helm.
- Überprüfen Sie sorgfältig die Schrauben, Muttern und Sicherheitsstifte. Vergewissern Sie sich, dass alle diese Teile richtig angezogen oder gesichert sind.
- Seien Sie sich bewusst, dass das Fahren mit dem Anhänger Ihren Bremsweg verlängert und Ihre Fähigkeit, das Fahrrad zu kontrollieren, beeinträchtigen kann. Üben Sie gründlich in einem sicheren Bereich, bis Sie sich damit vertraut gemacht haben.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten Räder mit einem Reifendruck von 30-35 bar.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Anhänger oder an der Anhängerkupplung vor, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.

LIEFERUMFANG



#	Bezeichnung	Anzahl
1	Sicherheitsflagge	1
2	Heringe	4
3	Sicherheitsleine	1
4	Schutzblech	2
5	Schnellspanner	2
6	Sechskantschlüssel (4 mm)	1
7	Matte	1
8	Räder	2
9	Karosserie	1

MONTAGE

1. Anhänger Aufbau ausklappen

(1) Nehmen Sie die Anhängerkarosserie aus dem Karton, klappen Sie den Klappmechanismus des Rahmens aus (Hinweis: Drücken Sie den Knopf und schieben Sie ihn nach innen, um ihn hochzuklappen), bauen Sie den Rahmen wie in den folgenden Bildern und Schritten beschrieben zusammen. Verwenden Sie den Schnellverschluss des Rahmen Rohrs, bitte stellen Sie sicher, dass der Rahmen verriegelt Sicherheit.



(2) Mit dem Schnellverschluss beide Seiten fest verbinden und dann den Reißverschluss hochziehen.



Hinweis: Der zusammengebaute Anhänger Aufbau kann so als Käfig verwendet werden.

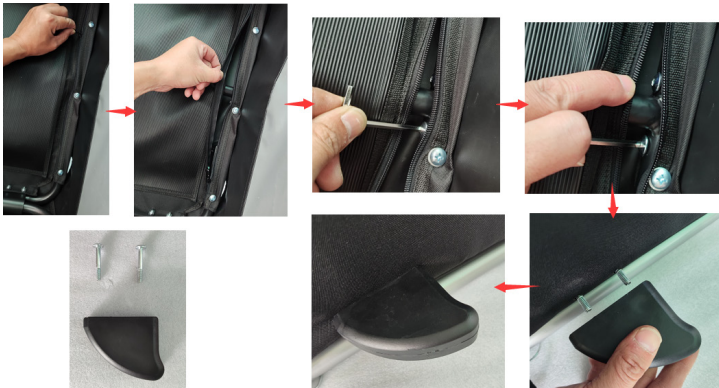
Zusätzliche Funktion

Es gibt Ringband an vier Ecken des zusammengebauten Anhängers Körper, mit dem Boden Heringe, die zusammengebauten Anhänger Körper könnte als Käfig und Camping draußen verwendet werden. Bitte sehen Sie unten angewiesene Bild.



2. Montage der Radabdeckungen

Öffnen Sie den Reißverschluss unter der Seitenwand im Inneren, und verwenden Sie den Sechskantschlüssel, um die Radabdeckungen auf beiden Seiten wie in den folgenden Bildern und Schritten zu montieren, stellen Sie sicher, dass die Radabdeckungen fest montiert sind.



Montage der Räder

Drücken Sie den Zentrierknopf der Achse und setzen Sie die Achse gleichzeitig in das Rahmenrohr ein, stellen Sie sicher, dass das Rad sicher montiert ist.

Hinweis: Drücken Sie den Knopf und machen Sie den umgekehrten Schritt, um das Rad zu entfernen.



4. Montieren Sie die Anhängerkupplung

Heben Sie den Anhänger an. Entfernen Sie den Sicherungsstift aus der hinteren Bohrung der Deichselbefestigung. Schwenken Sie die Deichsel um 180°. Verriegeln Sie die Deichsel, indem Sie den Sicherungsstift wieder einstecken.



WARNUNG!

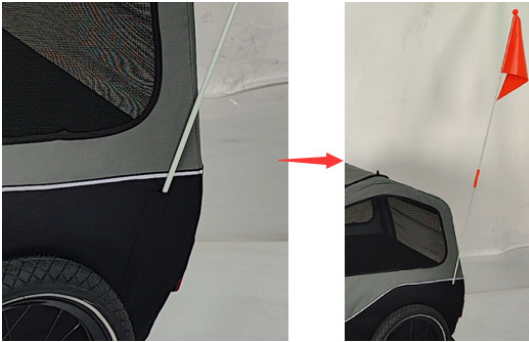
Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod

Vor der Benutzung des Anhängers muss der Sicherungsstift für die beiden Stangen eingerastet werden. Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Deichsel kann sich während der Fahrt lösen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



5. Anbringen der Sicherheitsfahne

Stecken Sie den Flaggenmast in die Flaggentasche in der linken hinteren Ecke des Seitenteils. Verwenden Sie immer die Sicherheitsflagge. Sie ist ein wichtiges Sicherheitsmittel, das dazu beiträgt, Sie für Autofahrer und andere Radfahrer besser sichtbar zu machen.



ANKUPPELN DES ANHÄNGERS AN DAS FAHRRAD

ANMERKUNG: Die Universalkupplung ist nur für Fahrräder mit Vollachse oder/und mit Schnellspannachse geeignet.

1. Fahrräder mit Vollachse

Entfernen Sie die linke Achsmutter vom Fahrrad. Eventuelle Distanzstücke oder Unterlegscheiben können im Allgemeinen beibehalten werden. Setzen Sie die Kupplung auf die Achse und bringen Sie die Mutter wieder an.



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod

- Die Achsmutter muss mit mindestens 5 vollen Umdrehungen auf dem Achsgewinde festgezogen werden, damit eine ausreichende Klemmkraft gewährleistet ist. Ein zu kurzes Gewinde kann zu einem unbeabsichtigten Lösen des Hinterrades führen und somit schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.
- Wickeln Sie das Sicherungsband um die Kettenstrebe und befestigen Sie es mit dem Karabinerhaken am D-Ring der Anhängerkupplung.

**WARNUNG!****Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod:**

Anhängevorrichtung und Sicherheitsgurt müssen ordnungsgemäß installiert sein. Überprüfen Sie die Kupplung und die Anhängerkupplung regelmäßig auf Beschädigungen oder lose Befestigungselemente. Eine beschädigte oder unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

2. Fahrräder mit Schnellspannchse

Nehmen Sie den Schnellspanner vom Fahrrad ab und führen Sie ihn zusammen mit der Schnellspannerachse durch die Kupplung. Schieben Sie den Schnellspanner wieder durch die Radhohlachse, schrauben Sie die Mutter fest und klemmen Sie den Schnellspanner mit dem richtigen Druck.

Um sicherzustellen, dass die Nabe ausreichend in der Hohlachse geklemmt wird, muss der Schnellspannhebel bei der Bewegung von der offenen in die mittlere Position zu greifen beginnen, und wenn Sie sich der geschlossenen Position nähern, sollten Sie beim Anziehen einen deutlichen Widerstand spüren. Wenn sich der Schnellspannhebel zu leicht oder zu schwer bewegen lässt, ziehen Sie die Schnellspannmutter auf der anderen Seite der Nabe an oder lösen Sie sie.

**WARNUNG!****Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod**

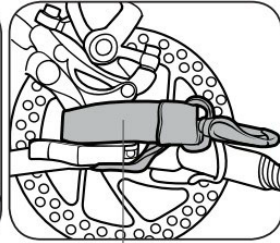
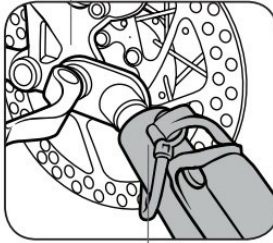
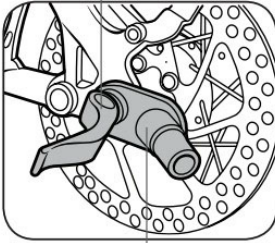
- Die Achsmutter muss mit mindestens 5 vollen Umdrehungen auf dem Achsgewinde festgezogen werden, damit eine ausreichende Klemmkraft gewährleistet ist. Ein zu kurzes Gewinde kann zu einem unbeabsichtigten Lösen des Hinterrades führen und somit schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.
- Wickeln Sie das Sicherungsband um die Kettenstrebe und befestigen Sie es mit dem Karabinerhaken am D-Ring der Anhängerkupplung.

**WARNUNG!****Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod:**

Anhängevorrichtung und Sicherheitsgurt müssen ordnungsgemäß installiert sein. Überprüfen Sie die Kupplung und die Anhängerkupplung regelmäßig auf Beschädigungen oder lose Befestigungselemente. Eine beschädigte oder unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Radnabenachse oder QR-Spanner (abgebildet mit QR)

Kettenstrobe



Kupplungsstecker

Deichsel, an der ein Bolzen befestigt ist, der die Verbindung herstellt

Sicherheitsgurt um die Kettenstrobe gesichert

BE- UND ENTLADEN VON HAUSTIEREN

Be- und entladen Sie Ihr Haustier nur durch die Hintertür, wobei die Vordertür geschlossen und der Anhänger am Fahrrad befestigt sein muss. Legen Sie die Matte in den Anhänger (falls erforderlich), während sich das Tier im Anhänger befindet, befestigen Sie ein Ende der Sicherheitsleine (im Lieferumfang enthalten) am Halsband des Tieres und das andere Ende am D-Ring im Anhänger. Stellen Sie die Länge der Leine so ein, dass das Haustier nicht durch das geöffnete Frontfenster entkommen kann. Schließen Sie während der Fahrt immer die Hecktür.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Manufacturer & Importer (UK) 13
 Safety Instructions 14
 Parts in Package 15
 Assembly 16
 Hitching the Trailer on the Bicycle 19
 Loading and unloading pets 21

TECHNICAL DATA

Item number	10045147, 10045148
Permissible load	40 kg
Recommended maximum speed	16 km/h

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

- The trailer is intended to carry pet only. No human passengers!
- Maximum load: 40 kg.
- Always ride with the rear door closed. When riding, your pet should always be secured with the safety leash adjusted to the correct length.
- Maximum speed: 16km/hour.
- Always wear a helmet when riding.
- Carefully check the bolts, nuts and safety pins. Make sure that all these parts are properly tightened or locked.
- Be aware that riding with the trailer increases your braking distance and may affect your ability to control the bicycle. Thoroughly practise in a safe area until you become familiar with it.
- Only use factory-supplied wheels, with the tires inflated to 30-35 P.S.I. Check pressure before each use.
- Do not make any alterations to the trailer or hitch, which could result in injury or death.

PARTS IN PACKAGE



#	Name	Quantity
1	Safety Flag	1
2	Ground Pegs	4
3	Safety Leash	1
4	Wheel Guards	2
5	Quick Release	2
6	Hex Key(4mm)	1
7	Mat	1
8	Wheels	2
9	Trailer Body	1

ASSEMBLY

1. Unfolding the trailer body

(1) Take the Trailer body out from the carton, unfold the frame folding mechanism (Remark: press the button on it and push inward to fold it up), assemble the frame as per following images and steps. Use the quick release lock the frame tube, please make sure the frame locked safety.



(2) Use the quick release lock both side tightly and then pull up the zipper.



Remark: The assembled trailer body could be used as a cage under this condition.

Additional function

There have ring strap on four corners of the assembled trailer body, with the ground pegs, the assembled trailer body could be used as a cage and camping outside. Please see below instructed picture.



2. Wheel Guards assembly

Open the zipper under the side wall inside, and use the Hex Key mount the wheels guards on both sides as per following images and steps, make sure the wheel guards mounted tightly.



Wheels assembly

Press the axle center button and insert the axle into the frame tube simultaneously, make sure the wheel mounted safety.

Remark: press the button and do the opposite step to remove the wheel.



4. Install the tow bar

Lift the trailer up. Remove safety pin from back hole in two bar mount. Swivel the tow bar 180°. Lock the tow bar into place by re-inserting the safety pin.



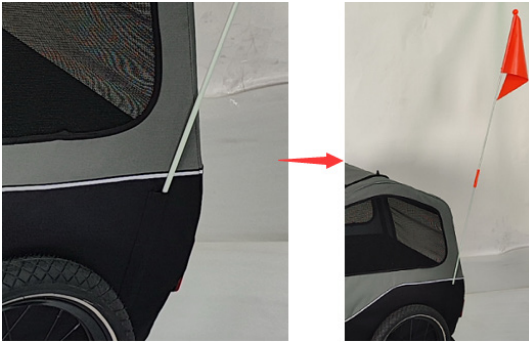
WARNING!
Danger of serious injury or death

The tow bar safety pin must be locked into place before using the trailer. A tow bar that has not secured properly could loose during travel, resulting in serious injury or death.



5. Attaching the Safety Flag

Insert the flag pole into the flag pocket on the left rear corner of the side panel. Always use the safety flag. It is an essential safety device, which can help make you more visible to motorists and other cyclists.



HITCHING THE TRAILER ON THE BICYCLE

NOTE: The universal hitch is only suitable for bicycle with full axle or/and with quick release axle.

1. Bicycles with Full Axle

Remove the left hand axle nut from the bicycle. Any spacers or washers can generally be retained. Put the hitch on the axle and re-attach the nut.



WARNING!
Danger of serious injury or death

- The axle nut must be tightened on the axle thread by at least 5 full turns, so that adequate clamping force is ensured. A thread which is too short can result in accidental loosening of the rear wheel and therefore cause serious injury or death.
- Wrap the safety strap around the chain stay and fasten it to the tow bar D-ring with the snap hook.



WARNING!
Danger of serious injury or death

Hitch and safety strap must be properly installed. Inspect the hitch and tow bar frequently for any damage or loose fasteners. Damaged or improperly installed can result in serious injury or death.

2. Bicycles with Quick Release Axle

Remove the quick release from the bike and guide it through the hitch along with the quick release axle. Push the quick release through the wheel hollow axle again, screw the nut and clamp the quick release with the correct pressure.

In order to ensure that the hub is clamped sufficiently in the hollow axle, the quick release lever must begin gripping as it moves from the open to the middle position, and approaching the closed position you should clearly feel resistance as you tighten. If it is too easy or too difficult to move the quick release lever, tighten or loosen the quick release nut on the other side of the hub.



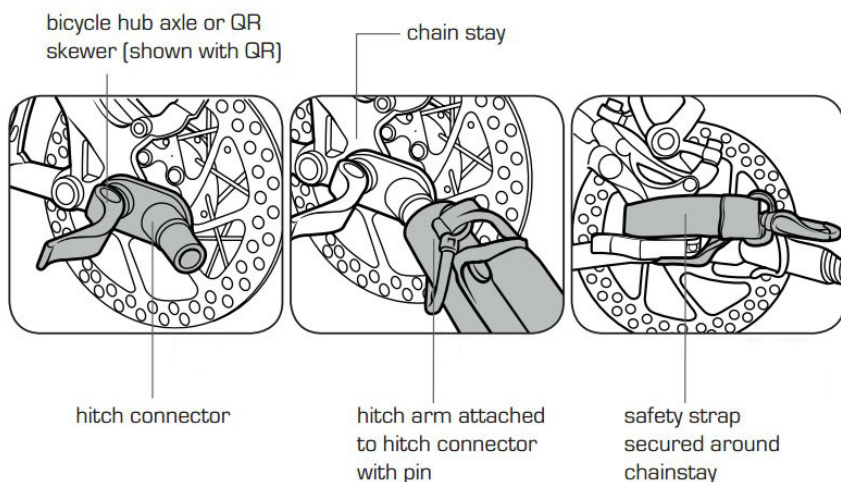
WARNING! Danger of serious injury or death

- The axle nut must be tightened on the axle thread by at least 5 full turns, so that adequate clamping force is ensured. A thread which is too short can result in accidental loosening of the rear wheel and therefore cause serious injury or death.
- Wrap the safety strap around the chain stay and fasten it to the tow bar D-ring with the snap hook.



WARNING! Danger of serious injury or death

Hitch and safety strap must be properly installed. Inspect the hitch and tow bar frequently for any damage or loose fasteners. Damaged or improperly installed can result in serious injury or death.

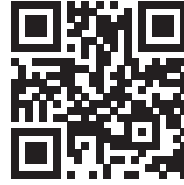


LOADING AND UNLOADING PETS

Load and unload pet only through the rear door, with the front door closed and the trailer attached to the bicycle. Put the mat inside the trailer(if needed),with the pet inside the trailer, snap one end of the safety leash (included) to the pet's collar and the other end to the D-ring located inside the trailer. Adjust the length of the leash so that the pet cannot exit through the front window when it is open. Always close the rear door while riding.

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le pOlduit



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	24
Contenu de l'emballage	25
Montage	26
Attelage de la remorque au vélo	29
Chargement et déchargement des animaux domestiques	31

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045147, 10045148
Charge admissible	40 kg
Vitesse maximale recommandée	16 km/h

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland (Allemagne).

Importateur pour la Grande Bretagne

Berlin Brands GOLup UK Ltd
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La remorque est destinée uniquement au transport d'animaux domestiques. Aucun passager humain !
- Charge maximale : 40 kg
- Conduisez toujours avec le hayon fermé. Pendant que vous roulez, votre animal doit toujours être attaché avec la laisse de sécurité ajustée à la bonne longueur.
- Vitesse maximale : 16 km/h
- Portez toujours un casque pour rouler.
- Inspectez soigneusement les vis, les écrous et les goupilles de sécurité. Assurez-vous que toutes ces pièces sont correctement serrées ou sécurisées.
- Sachez que le remorquage augmente votre distance de freinage et peut affecter votre capacité à contrôler le vélo. Entraînez-vous minutieusement dans une zone sûre jusqu'à vous sentir à l'aise.
- Utilisez uniquement les roues fournies par le fabricant avec une pression de pneu de 30 à 35 bars.
- N'apportez aucune modification à la remorque ou à l'attelage de remorque qui pourrait entraîner des blessures, voire la mort.

CONTENU DE L'EMBALLAGE



#	Description	Quantité
1	Drapeau de sécurité	1
2	Piquets	4
3	Laisse de sécurité	1
4	Plaque de protection	2
5	serrage rapide	2
6	Clé hexagonale (4 mm)	1
7	Tapis	1
8	Roues	2
9	Carrosserie	1

MONTAGE

1. Dépliez la carrosserie de la remorque

(1) Sortez la carrosserie de la remorque de la boîte, dépliez le mécanisme de pliage du cadre (Remarque : appuyez sur le bouton et faites-le glisser vers l'intérieur pour le plier), assemblez le cadre comme décrit dans les images et étapes suivantes. Utilisez le verrouillage rapide du tube du cadre, veuillez vous assurer que le cadre se verrouille en toute sécurité



(2) Reliez fermement les deux côtés avec la fermeture à serrage rapide, puis tirez la fermeture à glissière vers le haut.



Remarque : La carrosserie de la remorque assemblée peut être utilisée comme cage.

Fonction supplémentaire

Du ruban adhésif aux quatre coins de la remorque assemblée avec des piquets de sol, permettent d'utiliser la carrosserie de la remorque assemblée comme cage pour camper à l'extérieur. Veuillez voir l'image indiquée ci-dessous.



2. Installation des enjoliveurs

Ouvrez la fermeture à glissière sous le panneau latéral intérieur et utilisez la clé hexagonale pour installer les enjoliveurs des deux côtés comme dans les images et étapes suivantes, assurez-vous que les enjoliveurs sont fermement installés.



Montage des roues

Appuyez sur le bouton de centrage de l'essieu et insérez l'essieu dans le tube du cadre en même temps, assurez-vous que la roue est solidement montée.

Remarque : Appuyez sur le bouton et effectuez l'étape inverse pour retirer la roue.



4. Installez l'attelage de remorque

Soulevez la remorque. Retirez la goupille de verrouillage du trou arrière de la fixation de la barre d'attelage. Faites pivoter le timon de 180°. Verrouillez le timon en réinsérant la goupille de verrouillage.



MISE EN GARDE !

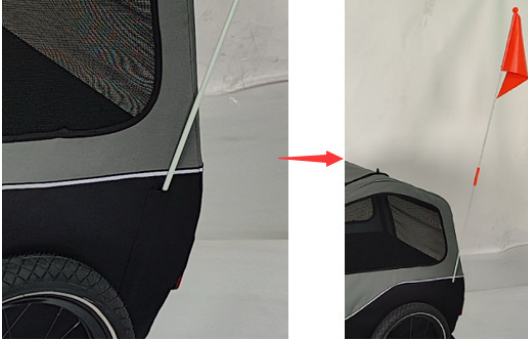
Risque de blessure grave potentiellement mortelle

Avant d'utiliser la remorque, la goupille de verrouillage des deux barres doit être enclenchée. Un attelage mal fixé peut se détacher pendant la conduite, entraînant des blessures graves, voire la mort.



5. Fixation du drapeau de sécurité

Insérez le mât du drapeau dans la poche du drapeau située dans le coin arrière gauche du panneau latéral. Utilisez toujours le drapeau de sécurité. Il s'agit d'un élément de sécurité important qui contribue à vous rendre plus visible auprès des conducteurs et des autres cyclistes.



ATTELAGE DE LA REMORQUE AU VÉLO

REMARQUE : L'attelage universel ne convient qu'aux vélos équipés d'essieux solides et/ou d'essieux à serrage rapide.

1. Vélos à axe plein

Retirez l'écrou de l'essieu gauche du vélo. Les éventuelles entretoises ou rondelles peuvent généralement être conservées. Placez l'attelage sur l'essieu et réinstallez l'écrou.



MISE EN GARDE ! **Risque de blessure grave potentiellement mortelle**

- L'écrou d'essieu doit être serré sur le filetage de l'essieu d'au moins 5 tours complets pour garantir une force de serrage suffisante. Un filetage trop court peut provoquer le desserrage involontaire de la roue arrière, provoquant des blessures graves, voire la mort.
- Enroulez la sangle de sécurité autour de la base et fixez-la à l'anneau en D de l'attelage de remorque à l'aide du mousqueton.

**MISE EN GARDE !****Risque de blessure grave potentiellement mortelle :**

L'attelage et la ceinture de sécurité doivent être correctement installés. Vérifiez régulièrement l'attelage et l'attelage de remorque pour déceler tout dommage ou toute fixation desserrée. Un assemblage endommagé ou inapproprié peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

2. Vélos avec axe à serrage rapide

Retirez le système de serrage rapide du vélo et insérez-le dans l'embrayage avec l'axe à serrage rapide. Repoussez le serrage rapide à travers l'axe de roue creux, vissez l'écrou et serrez le serrage rapide avec la pression correcte.

Pour garantir que le moyeu est suffisamment serré dans l'axe creux, le levier de serrage rapide doit commencer à s'enclencher lorsqu'il passe de la position ouverte à la position médiane, et à l'approche de la position fermée, vous devriez ressentir une résistance importante lors du serrage. Si le levier de serrage rapide est trop facile ou difficile à déplacer, serrez ou desserrez l'écrou de serrage rapide de l'autre côté du moyeu.

**MISE EN GARDE !****Risque de blessure grave potentiellement mortelle**

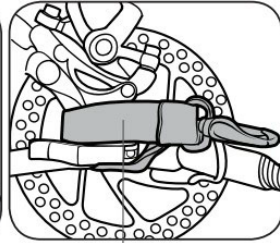
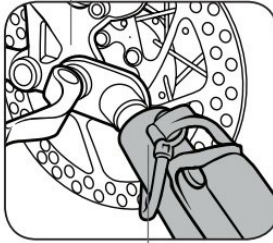
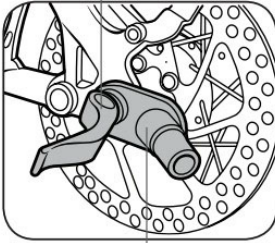
- L'écrou d'essieu doit être serré sur le filetage de l'essieu d'au moins 5 tours complets pour garantir une force de serrage suffisante. Un filetage trop court peut provoquer le desserrage involontaire de la roue arrière, provoquant des blessures graves, voire la mort.
- Enroulez la sangle de sécurité autour de la base et fixez-la à l'anneau en D de l'attelage de remorque à l'aide du mousqueton.

**MISE EN GARDE !****Risque de blessure grave potentiellement mortelle :**

L'attelage et la ceinture de sécurité doivent être correctement installés. Vérifiez régulièrement l'attelage et l'attelage de remorque pour déceler tout dommage ou toute fixation desserrée. Un assemblage endommagé ou inapproprié peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Axe de moyeu de roue ou serrage QR (illustré avec QR)

Base de chaîne



Prise d'attelage

Timon avec un boulon qui crée la connexion

Ceinture de sécurité fixée autour de la base

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DES ANIMAUX DOMESTIQUES

Chargez et déchargez votre animal uniquement par la porte arrière, avec la porte avant fermée et la remorque attachée au vélo. Placez le tapis dans la remorque (si nécessaire) pendant que l'animal est dans la remorque, attachez une extrémité de la laisse de sécurité (incluse) au collier de l'animal et l'autre extrémité à l'anneau en D dans la remorque. Ajustez la longueur de la laisse afin que l'animal ne puisse pas s'échapper par la fenêtre avant ouverte. Fermez toujours la porte arrière lorsque vous roulez.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 34
 Volume di consegna 35
 Montaggio 36
 Collegamento del rimorchio alla bicicletta 39
 Carico e scarico di animali domestici 41

DATI TECNICI

Numero articolo	10045147, 10045148
Carico consentito	40 kg
Velocità massima raccomandata	16 km/h

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino (Germania)

Importatore per la Gran Bretagna

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il rimorchio è progettato esclusivamente per il trasporto di animali domestici. Non trasportare persone!
- Carico massimo: 40 kg.
- Quando si è in movimento, lo sportello posteriore deve essere sempre chiuso. Quando si è in movimento, l'animale deve essere sempre legato con la cinghia di sicurezza regolata sulla lunghezza corretta.
- Velocità massima: 16 km/h.
- Indossare sempre un casco quando si è in movimento.
- Controllare attentamente viti, dadi e perni di sicurezza. Assicurarsi che tutti i componenti siano stretti saldamente e fissati correttamente.
- Tenere presente che l'uso del rimorchio estende lo spazio di frenata e può interferire con la capacità di controllare la bicicletta. Esercitarsi in un'area sicura, in modo da prendere confidenza con l'uso del rimorchio.
- Utilizzare solo le ruote consegnate dal produttore, con una pressione degli pneumatici di 30-35 bar.
- Non modificare il rimorchio o il sistema di collegamento, in modo da evitare lesioni o la morte.

VOLUME DI CONSEGNA



#	Denominazione	Quantità
1	Bandierina di sicurezza	1
2	Picchetti	4
3	Cinghia di sicurezza	1
4	Lamiera protettiva	2
5	Tensionatore rapido	2
6	Chiave esagonale (4 mm)	1
7	Tappetino	1
8	Ruote	2
9	Carrozzeria	1

MONTAGGIO

1. Aprire la struttura del rimorchio

(1) Togliere dalla scatola la carrozzeria del rimorchio, aprire il meccanismo del telaio (nota: premere il tasto e spingerlo verso l'interno per aprirlo), montare il telaio come descritto nelle immagini e nei passaggi seguenti. Utilizzare il blocco rapido del telaio e assicurarsi che sia fissato correttamente.



(2) Collegare saldamente i due lati con il blocco rapido e poi tirare la chiusura in velcro verso l'alto.



Nota: la struttura del rimorchio montata può essere utilizzata come gabbia.

Funzione aggiuntiva

Sui quattro lati della struttura del rimorchio ci sono delle fascette ad anello, che permettono il fissaggio con picchetti per l'utilizzo come gabbia in campeggio e all'aperto. V. le immagini successive.



2. Montaggio delle coperture delle ruote

Aprire la chiusura in velcro sotto la parete laterale all'interno e utilizzare la chiave esagonale per montare le coperture delle ruote su entrambi i lati come descritto nelle immagini e nei passaggi seguenti. Assicurarsi che le coperture delle ruote siano fissate saldamente.



Montaggio delle ruote

Premere il tasto di centraggio dell'asse e inserire al contempo l'asse nel tubo del telaio. Assicurarsi che la ruota sia montata correttamente.

Nota: per rimuovere la ruota, premere il tasto e seguire i passaggi in ordine inverso.



4. Montare il sistema di collegamento del rimorchio

Sollevarlo il rimorchio. Rimuovere il perno di sicurezza dal foro posteriore del fissaggio del timone. Girare il timone di 180°. Bloccare il timone inserendo nuovamente il perno di sicurezza



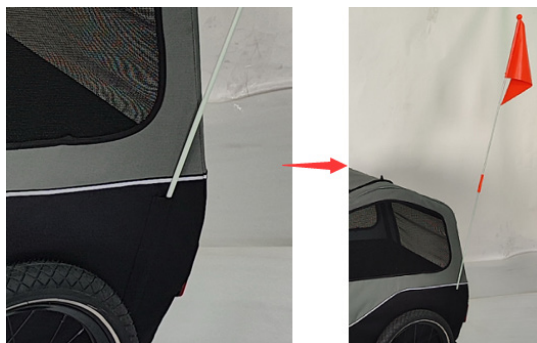
AVVERTENZA! Pericolo di gravi lesioni o morte

Prima di utilizzare il rimorchio, il perno di sicurezza per entrambe le aste deve essere fissato saldamente. Se il timone non è fissato correttamente, può staccarsi mentre si è in moto con il conseguente rischio di gravi lesioni o morte.



5. Installare la bandierina di sicurezza

Inserire il paletto della bandierina nell'apposita tasca sull'angolo posteriore sinistro della parete laterale. Utilizzare sempre la bandierina di sicurezza. La bandierina è una misura di sicurezza importante e rende più visibili agli automobilisti o ad altri ciclisti.



COLLEGAMENTO DEL RIMORCHIO ALLA BICICLETTA

NOTA: il sistema di collegamento universale è adatto solo per biciclette con asse pieno e/o con asse a tensionamento rapido.

1. Biciclette con asse pieno

Rimuovere il dado dell'asse sinistro dalla bicicletta. In linea generale, è possibile mantenere eventuali distanziatori o rondelle. Posizionare il sistema di collegamento sull'asse e rimontare il dado.



AVVERTENZA!
Pericolo di gravi lesioni o morte

- Il dado dell'asse deve essere stretto con un minimo di 5 rotazioni complete sulla filettatura dell'asse, in modo da assicurare una forza di serraggio sufficiente. Una filettatura troppo corta può causare lo scollegamento involontario della ruota posteriore, con il conseguente rischio di gravi lesioni o morte.
- Avvolgere la cinghia di sicurezza intorno alla forcella inferiore e fissarla con il moschettone all'anello a D del sistema di collegamento.



AVVERTENZA!
Pericolo di gravi lesioni o morte

Il sistema di collegamento e la cinghia di sicurezza devono essere installati correttamente. Controllare regolarmente se ci sono danni o elementi di fissaggio allentati sul gancio e sul sistema di collegamento del rimorchio. Un montaggio errato o danneggiato può causare gravi lesioni o la morte.

2. Biciclette con asse a tensionamento rapido

Smontare il tensionatore rapido dalla bicicletta e farlo passare attraverso il sistema di collegamento con l'asse del tensionatore rapido. Far passare nuovamente il tensionatore rapido attraverso l'asse vuoto della bicicletta, avvitare saldamente il dado e chiudere il tensionatore rapido con la pressione corretta.

Per assicurare una chiusura sufficiente del mozzo nell'asse vuoto, la leva del tensionatore rapido deve iniziare ad agganciarsi dalla posizione aperta a quella intermedia durante il movimento e quando si avvicina alla posizione chiusa dovrebbe essere presente una chiara resistenza al momento di stringerla. Se la leva del tensionatore può essere mossa con troppa facilità o troppa fatica, stringere o allentare il dado del tensionatore rapido sull'altro lato del mozzo.



AVVERTENZA!
Pericolo di gravi lesioni o morte

- Il dado dell'asse deve essere stretto con un minimo di 5 rotazioni complete sulla filettatura dell'asse, in modo da assicurare una forza di serraggio sufficiente. Una filettatura troppo corta può causare lo scolleamento involontario della ruota posteriore, con il conseguente rischio di gravi lesioni o morte.
- Avvolgere la cinghia di sicurezza intorno alla forcella inferiore e fissarla con il moschettone all'anello a D del sistema di collegamento.

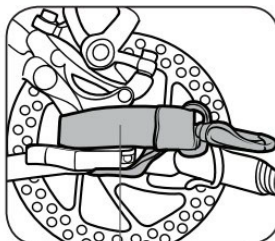
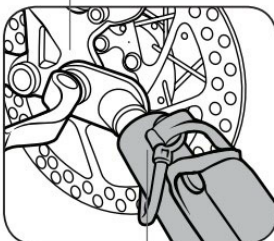
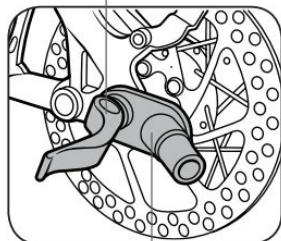


AVVERTENZA!
Pericolo di gravi lesioni o morte

Il sistema di collegamento e la cinghia di sicurezza devono essere installati correttamente. Controllare regolarmente se ci sono danni o elementi di fissaggio allentati sul gancio e sul sistema di collegamento del rimorchio. Un montaggio errato o danneggiato può causare gravi lesioni o la morte.

Asse del mozzo della ruota o
tensionatore QR (indicato con QR)

Forcella inferiore



Perno del sistema di
collegamento

Timone, a cui è fissato un
bullone per realizzare il
collegamento

Cinghia di sicurezza
fissata intorno alla forcella
inferiore

CARICO E SCARICO DI ANIMALI DOMESTICI

Caricare e scaricare l'animale solo dallo sportello posteriore quando quello anteriore è chiuso e il rimorchio è fissato alla bicicletta. Mettere il tappetino nel rimorchio (se necessario) quando l'animale è nel rimorchio, attaccare un'estremità della cinghia di sicurezza (inclusa) all'imbracatura dell'animale e l'altra estremità all'anello a D del rimorchio. Regolare la lunghezza della cinghia in modo che l'animale non possa scappare attraverso l'apertura frontale. Chiudere sempre lo sportello posteriore quando si è in movimento.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



CONTENIDO

Indicaciones de seguridad 44
 Contenido del envío 45
 Montaje 46
 Acoplar el remolque a la bicicleta 49
 Carga y descarga de animales domésticos 51

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045147, 10045148
Carga recomendada	40 kg
Velocidad máxima recomendada	16 km/h

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 Reino Unido

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El remolque sólo está destinado al transporte de animales de compañía. ¡Nada de ocupantes humanos!
- Capacidad de carga máxima: 40 kg.
- Conduzca siempre con la puerta trasera cerrada. Cuando viaje, su mascota debe ir siempre sujeta con la correa de seguridad ajustada a la longitud correcta.
- Velocidad máxima recomendada: 16 km/h
- Durante el viaje, utilice siempre un casco.
- Compruebe cuidadosamente los tornillos, las tuercas y los pasadores de seguridad. Asegúrese de que todas estas piezas estén bien apretadas o aseguradas.
- Tenga en cuenta que circular con el remolque puede aumentar la distancia de frenado y mermar su capacidad para controlar la bicicleta. Practique a fondo en una zona segura hasta que se haya familiarizado con él.
- Utilice únicamente las ruedas suministradas por el fabricante con una presión de neumáticos de 30-35 bar.
- No realice modificaciones en el remolque o en el enganche del remolque que puedan provocar lesiones o la muerte.

CONTENIDO DEL ENVÍO



#	Denominación	Cantidad
1	Banderilla de seguridad	1
2	Clavijas	4
3	Correa de seguridad	1
4	Guardabarros	2
5	Cierre rápido	2
6	Llave hexagonal (4 mm)	1
7	Colchón	1
8	Ruedas	2
9	Carrocería	1

MONTAJE

1. Desplegar la caja del remolque

(1) Saque la carrocería del remolque de la caja, despliegue el mecanismo de plegado del bastidor (nota: pulse el botón y deslícelo hacia dentro para plegarlo), monte el bastidor como se describe en las siguientes imágenes y pasos. Utilice el cierre rápido del tubo del bastidor, asegúrese de que el bastidor quede bien bloqueado.



(2) Conecte firmemente ambos lados con el cierre rápido y suba la cremallera.



Nota: La carrocería del remolque ensamblada puede utilizarse como jaula.

Función adicional

Hay correa de anillo en cuatro esquinas del cuerpo de remolque montado, con las clavijas de tierra, el cuerpo de remolque montado podría ser utilizado como una jaula y acampar al aire libre. Consulte la siguiente imagen.



2. montaje de los tapacubos

Abra la cremallera situada debajo del panel lateral interior y utilice la llave hexagonal para montar los tapacubos en ambos lados, tal y como se muestra en las siguientes imágenes y pasos, asegúrese de que los tapacubos queden bien ajustados.



Montaje de las ruedas

Presione el botón de centrado del eje e inserte el eje en el tubo del bastidor al mismo tiempo, asegúrese de que la rueda esté bien montada.

Nota: Pulse el botón y realice el paso inverso para desmontar la rueda.



4. Monte el enganche del remolque

Levante el remolque. Retire el pasador de bloqueo del orificio trasero del enganche de la barra de tracción. Gire la lanza de enganche 180°. Bloquee la barra de tracción volviendo a insertar el pasador de bloqueo.



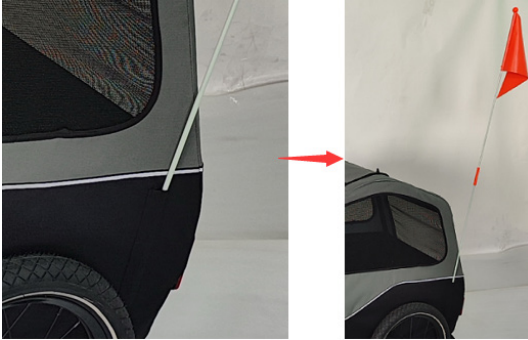
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones graves o muerte

Antes de utilizar el remolque, deben engancharse las dos barras de bloqueo del enganche del remolque. Una barra de tracción mal asegurada puede soltarse durante el viaje, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.



5. Colocación de la bandera de seguridad

Introduzca el asta de la bandera en el bolsillo para banderas situado en la esquina trasera izquierda de la sección lateral. Utilice siempre la bandera de seguridad. Es una importante herramienta de seguridad que le ayuda a ser más visible para los automovilistas y otros ciclistas.



ACOPLAR EL REMOLQUE A LA BICICLETA

ATENCIÓN: El acoplamiento universal sólo es adecuado para bicicletas con eje macizo y/o eje de cierre rápido.

1. bicicletas con eje macizo

Retire la tuerca izquierda del eje de la bicicleta. En general, se pueden conservar los espaciadores o arandelas. Coloque el acoplamiento en el eje y vuelva a colocar la tuerca.



¡ADVERTENCIA! **Riesgo de lesiones graves o muerte**

- La tuerca del eje debe apretarse al menos 5 vueltas completas en la rosca del eje para garantizar una fuerza de apriete suficiente. Una rosca demasiado corta puede provocar el aflojamiento involuntario de la rueda trasera y, en consecuencia, causar lesiones graves o la muerte.
- Enrolle la correa de seguridad alrededor del tirante de la cadena y fijela con el mosquetón a la anilla D del enganche del remolque.



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones graves o muerte:

El dispositivo de remolque y el cinturón de seguridad deben estar correctamente instalados. Compruebe periódicamente que el enganche y el acoplamiento del remolque no presentan daños ni elementos de fijación sueltos. Un montaje dañado o incorrecto puede provocar lesiones graves o la muerte.

2. bicicletas con eje de liberación rápida

Retire el cierre rápido de la bicicleta y páselo a través del acoplamiento junto con el eje del cierre rápido. Vuelva a introducir el cierre rápido a través del eje hueco de la rueda, apriete la tuerca y sujete el cierre rápido con la presión correcta.

Para que el cubo quede suficientemente sujeto en el eje hueco, la palanca del cierre rápido debe empezar a agarrar al pasar de la posición abierta a la posición central, y al acercarse a la posición cerrada debe notarse una clara resistencia al apretar. Si la palanca del cierre rápido se mueve con demasiada facilidad o dificultad, apriete o afloje la tuerca del cierre rápido del otro lado del buje.



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones graves o muerte

- La tuerca del eje debe apretarse al menos 5 vueltas completas en la rosca del eje para garantizar una fuerza de apriete suficiente. Una rosca demasiado corta puede provocar el aflojamiento involuntario de la rueda trasera y, en consecuencia, causar lesiones graves o la muerte.
- Enrolle la correa de seguridad alrededor del tirante de la cadena y fíjela con el mosquetón a la anilla D del enganche del remolque.

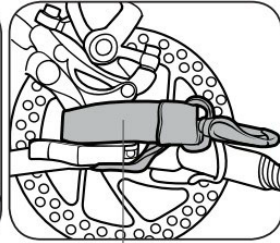
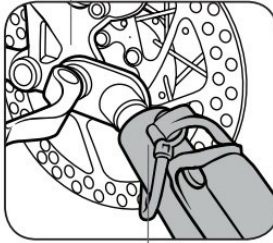
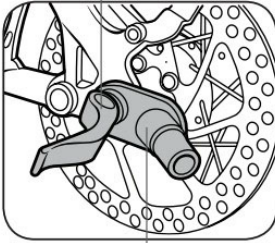


¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones graves o muerte:

El dispositivo de remolque y el cinturón de seguridad deben estar correctamente instalados. Compruebe periódicamente que el enganche y el acoplamiento del remolque no presentan daños ni elementos de fijación sueltos. Un montaje dañado o incorrecto puede provocar lesiones graves o la muerte.

Eje de cubo de rueda o tensor
QR (mostrado con QR)

Soporte de cadena



Conector del acoplamiento

Barra de tracción a la que
se fija un pasador que
establece la conexión

Cinturón de seguridad
fijado alrededor del tirante
de la cadena

CARGA Y DESCARGA DE ANIMALES DOMÉSTICOS

Cargue y descargue a su mascota únicamente por la puerta trasera, con la puerta delantera cerrada y el remolque enganchado a la bicicleta. Coloque el colchón en el remolque (si es necesario) mientras la mascota está en el remolque, fije un extremo de la correa de seguridad (incluida) al collar de la mascota y el otro extremo a la anilla en D del remolque. Ajuste la longitud de la correa para que el animal no pueda escapar por la ventana delantera abierta. Cierre siempre la puerta trasera durante la conducción.

